

REVUE DES ÉTUDES SUD-EST EUROPÉENNES

TOME XLIX

2011

N^{os} 1–4, Janvier–Décembre

SOMMAIRE / CONTENTS

Littérature médiévale

SIMONA NICOLAE, Les textes parénétiqes de l'empereur Manuel Paléologue dans un manuscrit moscovite. Cohérence et intégrité textuelle	5
MARIYANA TSIBRANSKA, MARIYA RAYKOVA (Sofia), Les Bogomiles et (devant) la loi (Les sources slaves de droit canonique à propos de l'hérésie aux XIV ^e –XV ^e siècles)	15
CĂTĂLINA VELCULESCU, ZAMFIRA MIHAIL, ILEANA STĂNCULESCU, OVIDIU OLAR, Des missels grecs et slavons aux traductions en roumain (XVII ^e siècle), manuscrit roum. BAR 1790 Bucarest et manuscrit roum. BAR 1216 Cluj-Napoca	33

Art et artistes, de la tradition byzantine à l'Italie romantique

VLAD BEDROS, The Lamb of God in Moldavian Mural Decoration	53
GÜNTER PAULUS SCHIEMENZ (Kiel), The Paintings of the Last Psalms in the Church of Hagios Achilleios at Pentalopho and the Hermeneia	73
IOANA BELDIMAN, Una fonte toscana per l'effigie romantica di Stefano il Grande	85
CORINA ȚUCU, Bianca Milesi-Mojon, La musa ispiratrice di Gheorghe Asachi, una donna moderna del suo tempo alla luce della storiografia italiana	95

Savants illustres ou obscurs, leur équipement intellectuel

ANDREI PIPPIDI, En regardant Du Cange au travail	113
SERGE A. FRANTSOUZOFF (Sankt-Petersbourg), Le fonds de Dimitrie Cantemir dans les archives de l'Institut des Manuscrits Orientaux de l'Académie des Sciences de Russie	123
VLAD ALEXANDRESCU, Autour de la carte de la Moldavie par Démètre Cantemir	139
ANDREI TIMOTIN, OVIDIU OLAR, La paternité du texte sur «La fortune de la maison ottomane» traduit par Vlad Boțulescu	189

Rev. Études Sud-Est Europ., XLIX, 1–4, p. 1–398, Bucarest, 2011

VIOREL PANAIȚE, From Allegiance to Conquest. Ottomans and Moldo-Wallachians from the Late Fourteenth to Mid-Sixteenth Centuries (II)	197
CRISTIAN LUCA, Simeone e Agapio Kolivas, due precettori finora ignorati dei figli di Alessandro Ypsilantis e Gregorio III Ghica	213

Histoire moderne, culturelle et diplomatique

CONSTANTIN ARDELEANU, A British Inquiry Mission to Bulgaria in 1854	225
NADIA DANOVA (Sofia), Les écoles catholiques et la modernisation de la société bulgare: le cas des écoles d'Andrinople	243
OTILIA CODRUȚA NĂFTĂNILĂ, New Documents Concerning the Importance of the Ada Kaleh Island in the Relations Between Austria-Hungary and the Ottoman Empire (1908–1914)	263
CONSTANTIN IORDAN, Les Chefs de la mission diplomatique de la Roumanie à Sofia pendant l'entre-deux-guerres: esquisses de portraits	275

Linguistique et anthropologie

EVY JOHANNE HÅLAND (Bergen), Fêtes et rites des morts en Grèce	281
NICOLAE SARAMANDU, Les renseignements de l'Atlas Linguarum Europae (ALE)	297
MANUELA NEVACI, Quelques aspects ethnolinguistiques dans le parler des Aroumains Fărșeroți	309
DANIEL CAIN, À la recherche des Aroumains de Macédoine	321

Discussions

ELENA SIUPIUR, <i>Les Russes blancs. Émigration politique, intellectuelle, artistique</i>	335
IOANA CÎRSTOCEA, <i>L'importation démocratique en Roumanie. Une perspective anthropologique sur la construction d'une société post-dictatoriale</i>	339

Comptes rendus

Albanische Geschichte. Stand und Perspektiven der Forschung. Herausgegeben von Oliver Jens Schmitt und Eva Anne Frantz, *Südosteuropäische Arbeiten 140* (für das Südost-Institut hg. von Ulf Brunnbauer und Konrad Clewing), R. Oldenbourg Verlag, München, 2009, 280 p. (Cătălina Vătășescu); Marcu GABINSCHI, *Formele nepredicative nonconjunctivale ale limbii române (pe marginea tratării lor în gramatica oficială)*, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău, 2010, 108 p.; Marcu GABINSCHI, *Dicționar de rizodublete etimologice ale limbii române*, Institutul de Filologie al Academiei de Științe a Moldovei, Chișinău, 2007, 278 p. (Cătălina Vătășescu); *Studii de limba română. Omagiu profesorului Grigore Brâncuș* (ed. Gh. CHIVU, Oana UȚĂ-BĂRBULESCU), Ed. Universității din București, 2010, 324 p. (Zamfira Mihail); Emanuela TIMOTIN, *Descântecul manuscris românesc (secolele al XVII-lea – al XIX-lea), ediție critică, studii lingvistice și filologice*, Editura Academiei Române, București, 2010, 388 p. (Cătălina Vătășescu); *Impact de l'imprimerie et rayonnement intellectuel des Pays Roumains* (ed. Institut des Etudes Sud-est Européennes), Editura Biblioteca Bucureștilor,

2009. 238 p. (*V. G. Tchentsova*); Borjana HRISTOVA, Elisaveta MUSAKOVA, Elena UZUNOVA, *Opis na slavjanskite rǎkopisi v cǎrkovno-istoričeskija i arhiven Institut na Bǎlgarskata Pravoslavna Cǎrkva*, t. I, *Biblejski knigi*, Ed. Borina, Sofia, 2009, 256 p., 241 ill. (*Zamfira Mihail*); Stoyanka KENDEROVA, *Catalogue des manuscrits orientaux du Département d'études turques de l'Université de Strasbourg*, Rome 2009, 272p. (Series *Catalogorum* III), volume publié avec le concours de la Fondation Max van Berchem, Genève (*Anca Popescu*); Virgil CÂNDEA, *Mǎrturii românești peste hotare. Creații românești și izvoare despre români în colecții din străinătate*, Serie nouă. I. *Albania–Etiopia*, Institutul de Studii Sud-Est Europene al Academiei Române, Biblioteca Metropolitană București, Editura Biblioteca Bucureștilor, 2010, CVI + 532 p. (*Mihai Mitu*); Victor SPINEI, *The Romanians and the Turkic Nomads North of the Danube Delta from the Tenth to the Mid-Thirteenth Century*, Leiden – Boston, Brill, 2009 (East Central and Eastern Europe in the Middle Ages, 450–1450, vol. 6), 545 p. (*Andrei Timotin*); Laurențiu RĂDVAN, *At Europe's Borders. Medieval Towns in the Romanian Principalities*, translated by Valentin Cîrdei, Leiden – Boston, Brill, 2010 (East Central and Eastern Europe in the Middle Ages, 450–1450, vol. 7), 613 p. (*Andrei Timotin*); MARE ET LITORA. *Essays Presented to Sergei Karpov for his 60th Birthday*, edited by Rustam SHUKUROV, Moscow, 2009, 776 p. (*Andrei Pippidi*); Stefan Lemny, *Les Cantemir. L'aventure européenne d'une famille princière au XVIII^e siècle*, Editions Complexe, Gap, 2009, 368 p. (*Andrei Pippidi*); Penka DANOVA, *Bulgaria and Bulgarians in 14th–16th Century Italian Geographical Writings / La Bulgaria e i Bulgari nella letteratura geografica degli Italiani (secc. XIV–XVI)*, Paradigma, Sofia, 2010, 461 p. (*Andrei Pippidi*); Φλοριν Μαρινεσκου, 'Η 'Ιέρα Μονή Δοχειαρίου στη Ρουμανία, Άγιον Όρος, 2009, 508 p. 16 ill. (*Andrei Pippidi*); TURCS ET TURQUERIES (XVI^e–XVIII^e siècles). Préface de Lucien Bély, Presses de l'Université Paris-Sorbonne, Paris, 2009, 222 p. (*Andrei Pippidi*); Magie du BOSPHORE ou le rêve d'Orient au XVIII^e siècle. Catalogue rédigé par Elisabeth Leprêtre, Anne Mézin et Catherine Vigne, Durand Imprimeurs, Le Havre, 2010, 143 p. dont 200 ill. (*Andrei Pippidi*); Anca BRĂTULEANU, *Portrete domnești în colecții străine / Portraits of Romanian Princes in Foreign Collections*, Institutul Cultural Român, București, 2010, 80 p., 60 ill. (*Andrei Pippidi*); Wendy BRACEWELL & Alex DRACE-FRANCIS ed., *Balkan Departures. Travel Writing from Southeastern Europe*, Berghahn Books, 2009, 175 p. (*Andrei Pippidi*); *Adamantios Korais and the European Enlightenment*, edited by Paschalis M. KITROMILIDES, Voltaire Foundation, Oxford, 2010, 277 p. (*Andrei Pippidi*); Trajčo ARSOV, *Marbles and Politics. William Martin Leake's Missions in the Ottoman Balkans 1799–1810*, The Isis Press, Istanbul, 2010, 107 p. (*Andrei Pippidi*); Edda BINDER-IIJIMA, Heinz-Dietrich LÖWE, Gerald VOLKMER (Hrsg.), *Die Hohenzollern in Rumänien 1866–1947. Eine monarchische Herrschaftsordnung im europäischen Kontext*, Köln – Weimar – Wien, Böhlau Verlag, 2010 (Studia Transylvanica, Band 41), 196 p. (*Andrei Timotin*); Dinu POȘTARENȚU, *Contribuții la istoria modernă a Basarabiei (II)*, Tipografia Centrală, Chișinău, 2009, 136 pp. (*Stelu Șerban*); Михаило Војводић, *Петроградске године Стојана Новаковића. (1900–1905)*, Београд, 2009, 188 p. (*Daniel Cain*); Ivan Ev. GHEȘOV, "Spomeni iz godini na borbi i pobedi" (sǎstaviteli: Iva Burilkova, Țoțo Biljarski), Sofija, Editions "Sineva", 2008, 390 p. (*George Ungureanu*); Christophe PROCHASSON et Florin ȚURCANU (coordinateurs), *La Grande Guerre – Histoire et mémoire collective en France et en Roumanie*, Bucarest, New Europe College-Institut d'études avancées, 2010, 119 pp. (*Constantin Iordan*); George UNGUREANU, *Problema Cadrilaterului în contextul relațiilor româno-bulgare (1919–1940)*, Brăila, Musée de Brăila, Maison d'édition Istros, 2009, 456 pp. (*Constantin Iordan*); Nicolae Răzvan MITU, *Liberalismul din Serbia și Bulgaria până la sfârșitul primului Război Mondial*, Editura Aius PrintEd, Craiova, 2009, 403 p. (*Daniel Cain*); Nicolae Șerban TANAȘOCA, *Balkanologie și politică în România secolului XX. Victor Papacostea în documente din arhivele Securității și din arhiva personală* („Balkanologie

et politique en Roumanie au XX^e siècle. Victor Papacostea dans les documents des archives de la *Securitate* et dans les documents de l'archive personnelle”), Editura Biblioteca Bucureștilor, Bucarest, 2010, 328 p. (Florin Țurcanu); Siegfried BOCK, Ingrid MUTH, Hermann SCHWIESAU (Hrsg.), *DDR – Außenpolitik. Ein Überblick. Daten, Fakten, Personen (III)*, Lit Verlag, Berlin, 2010, 388 pp. (Stelu Șerban); Г.В. Мурашко и А.С. Стыкалина, «ПРАЖСКАЯ ВЕСНА» ГЛАЗАМИ МОСКВЫ СОРОК ЛЕТ СПУСТЯ, РОССПЭН (Российская политическая энциклопедия), Москве, 2010 г., 808 с. (Dumitru Balan); Petko HRISTOV (ed.), *Balkanskata migracionna kultura: istoričeski i sūvremenni primeri ot Būlgarija i Makedonija/Balkan Migration Culture: historical and contemporary cases from Bulgaria and Macedonia*, Paradigma, Sofia, 2010, 332 pp. (bilingual texts in Bulgarian and English) (Stelu Șerban); Eleftheria K. MANTA, *Muslim Albanians in Greece. The Chams of Epirus (1923–2000)*. Translated by Raymond Philip Zymaris, Thessaloniki, Institute for Balkan Studies, 2008, 309 p. + maps and illustrations (Constantin Iordan)

.....	345
Vie scientifique de l'Institut d'Études Sud-Est Européennes 2010 (Virginia Blinda)	387
Livres reçus	397